

LINEE GUIDA PER LA DONAZIONE DI APPARECCHIATURE MEDICHE

World Council of Churches (WCC) & Community Initiatives Support Service (CISS)

Una guida per chi riceve e per chi dona. Utile anche per chi vuole pianificarne l'acquisto.

Perché delle linee guida necessarie sia per chi riceve sia per chi dona? Perché, se la donazione di apparecchiature mediche ha la potenzialità di incrementare l'efficienza delle strutture sanitarie, l'esperienza ha dimostrato che questa può creare nel ricevente più problemi che benefici. Il ricevente dovrebbe altrettanto, sviluppare una linea di condotta, in modo da formulare una chiara richiesta delle apparecchiature necessarie; presentarla al donatore il quale dovrebbe rispettarla. Prima di fissare un accordo di donazione il ricevente e il donatore dovrebbero fare un'attenta valutazione delle esigenze di entrambe le parti. La scelta finale dell'apparecchiatura sarà limitata dai costi, dalle condizioni ambientali e operazionali, dalla disponibilità circa la fornitura dei pezzi di ricambio e dalla qualità del servizio di assistenza.

SOMMARIO

Ricevente

1) Standardizzare le apparecchiature

Questo assicura una più alta probabilità di:

- Acquisto di pezzi di ricambio a prezzi economici e un più appropriato stoccaggio
- Disponibilità di manuali d'uso
- Disponibilità di esperti locali nelle procedure di funzionamento e di manutenzione
- Selezione di apparecchiature appropriate.

2) Coinvolgimento di personale tecnico

Ai tecnici può essere richiesto di esaminare e di consigliare per quanto riguarda:

- Installazione, funzionamento e assistenza richiesta
- Personale e training richiesto per gli operatori e i tecnici
- I ricambi essenziali
- Adeguatezza dell'apparecchiatura in termini di costi e funzionalità tecnica.

3) Specificare chiaramente gli articoli di accompagnamento all'apparecchiatura

Queste dovrebbero includere:

- Documenti tecnici in lingua locale
- Un'adeguata quantità di pezzi di ricambio
- Un documento di garanzia per la sostituzione o la riparazione dell'apparecchiatura se difettosa.

4) Preparare una check-list con i punti precedenti

Questo assicura che il donatore riceva sufficienti informazioni per un'adeguata risposta.

5) Segnalare preferenze alternative

Ad esempio, se un contributo finanziario è più indicato di una donazione diretta d'apparecchiature dall'estero, esporlo chiaramente al donatore.

Donatore

1) Comunicare con il ricevente

Assicurarsi che il potenziale ricevente abbia provveduto ad una descrizione dettagliata dell'apparecchiatura richiesta.

2) Inviare apparecchiature completamente funzionanti

Testare l'apparecchiatura e assicurarsi che tutti i pezzi e i materiali siano inclusi nell'imballo, prima dell'invio. Non inviare apparecchiature usurate, rotte o in sovrabbondanza.

3) Inviare tutta la documentazione tecnica

Manuali per l'installazione, l'operatività, la manutenzione e la riparazione dovrebbero essere disponibili in lingua comprensibile agli operatori e dai tecnici locali.

4) Inviare sufficienti materiale di consumo e pezzi di ricambio per almeno due anni

Includere una lista completa dei pezzi di ricambio e indicare gli estremi del rivenditore autorizzato.

6) Predisporre adeguato imballaggio e relativa spedizione

- a) Usare materiali robusti per imballo ma di dimensioni facilmente maneggevoli
- b) Includere una lista di tutti i colli
- c) Inviare prontamente la documentazione di spedizione.

7) Offrire assistenza tecnica

Questo include promuovere, raccomandare e provvedere alla formazione degli operatori e del personale della manutenzione.

8) Conoscere le leggi sull'importazione del paese del ricevente

Assicurarsi che il ricevente possa coprire le spese o le eventuali tasse connesse all'importazione di beni.

Donazioni di apparecchiature possono essere fatte come conseguenza di:

- Un genuino desiderio di aiutare
- Specifica richiesta del ricevente
- Un desiderio di utilizzare un'apparecchiatura non necessaria
- Un guadagno finanziario

I problemi sorgono quando:

- Il donatore non ha conoscenza in ambito sanitario, o non è al corrente della struttura sanitaria del ricevente (generalmente paesi in via di sviluppo), e non comprende il bisogno di ricorrere a consigli di esperti.
- La donazione riguarda apparecchiature nuove ma inappropriate come risultato di campagne promozionali e pubblicitarie.
- Ditte, ospedali, medici privati donano apparecchiature antiche o fuori produzione, per beneficiare di sgravi fiscali o per eliminare apparecchi in sovrappiù.
- Il potenziale donatore si pone nei confronti del ricevente come un benefattore e vede loro come dei barboni disperati che abbisognano di qualunque apparecchiatura e considera non valga la pena consultarli. Il ricevente potrebbe sentirsi, così, obbligato ad accettare qualunque donazione, anche se non necessaria, o se i costi, d'importazione o di trasporto, sono proibitivi.

Che cosa bisogna fare?

Il donatore e il ricevente devono, come partner allo stesso piano, lavorare affinché lo sforzo e l'amicizia implicati nella donazione possano essere messi a frutto nel modo migliore.

Il diritto di dire o ricevere un "no, grazie" dovrebbe essere espresso, apprezzato e accettato. Un rifiuto (o un'accettazione) che è giustificato da comprensive dichiarazioni di bisogno è spesso apprezzato dal donatore.

Un aiuto nella stesura di una completa richiesta può essere rappresentato dalla seguente lista di criteri. Lavorando con una lista di criteri sia al donatore sia al ricevente può risultare facile decidere se accettare o no la donazione, effettuare un acquisto, o fare una donazione particolare. Ogni parte deve comprendere cosa ci sia aspetta da essa e dalla controparte.

RESPONSABILITA' DEL RICEVENTE

1. Uniformare le apparecchiature

Equipaggiare un'unità medica è molto di più che ottenere delle apparecchiature. La manutenzione è essenziale e mantenere un vasto numero di apparecchiature può diventare problematico.

Alcuni Stati hanno dei centri d'assistenza che provvedono al supporto tecnico dei servizi sanitari. Questi Centri potrebbero compilare degli Elenchi Base delle Apparecchiature (Standard Equipment List) a carattere nazionale, in modo da ridurre al minimo il numero di fornitori.

La lista è utile perché:

1. le apparecchiature riportate possono essere pienamente assistite in termini di materiali di ricambio, manutenzione, istruzioni operative.
2. l'installazione, i processi operativi per gli utilizzatori, le procedure di manutenzione per il personale tecnico vengono ridotti.
3. si possono ottenere minori prezzi per acquisti di una certa quantità, e più facile è la gestione per l'immagazzinamento dei pezzi.

Prima di effettuare una richiesta controllare che l'apparecchiatura sia presente sulla lista nazionale.

Se una lista nazionale non è disponibile è conveniente crearne una per l'ospedale, o se si lavora in team, per un gruppo d'ospedali. Associazioni o agenzie possono farle per i loro membri. Tale cooperazione incoraggia la condivisione di risorse ed esperienze.

Importanti questioni vanno considerate con riguardo ai fini della standardizzazione:

- L'esperienza dello staff, il tirocinio richiesto per l'installazione, l'operatività, la manutenzione. Valutare sia il personale clinico che quello tecnico di servizio richiesto per operare con l'apparecchiatura.
- Il posizionamento dell'apparecchiatura include l'accessibilità del luogo e le dimensioni dello spazio a disposizione.
- Condizioni ambientali e climatiche (temperatura, umidità, ventilazione etc.)
- Servizi: fornitura energetica (elettrica, gas, carbone etc.) modalità di fornitura (fluttuante, razionata, etc.) e caratteristiche (frequenza, voltaggio, etc.), qualità dell'acqua (inquinata, salata, dura etc.) e principali fonti d'approvvigionamento (tubi, cisterne, pozzi, fiumi, pioggia etc.).
- Servizio di supporto richiesto per funzionamento, procedure e uso clinico dell'apparecchiatura. Ricordarsi che le moderne apparecchiature possono offrire un'ampia varietà di modi operativi, questo potrebbe semplificare certe procedure, ma sono spesso costose e necessitano di personale sanitario specializzato e una rete di servizi per l'assistenza e la riparazione; e anche se questi sono presenti possono richiedere pezzi di ricambio o attrezzi costosi. Apparecchiature complesse spesso hanno parti molto delicate. Inoltre bisogna ricordare che talvolta modalità operative particolarmente specialistiche offerte dall'apparecchiatura rimangono inutilizzate.

- Costi di mantenimento: in termini di pezzi di ricambio, tempi passivi durante il funzionamento, e il livello di esperienza dello staff tecnico richiesto.
- Disponibilità del materiale di consumo: alcune apparecchiature richiedono particolari tipi di materiale di consumo non facilmente reperibili localmente (carta termica, filtri, etc.). Questi sono costi ricorrenti e la loro disponibilità dovrebbe essere assicurata.
- Altre specifiche in relazione all'apparecchiatura: se eventuali innovazioni saranno conformi all'esistente; se sono necessari ambienti raffreddati per componenti elettronici, stabilizzatori di corrente ect.
- Esperienza di altri con lo stesso tipo d'apparecchiatura, marca, fornitore. Controllare se l'apparecchiatura è confezionata localmente o importata regolarmente.

Questa lista non è esauriente. Essa mira a provvedere ad alcuni criteri per aiutare nel definire quello che è più appropriato sia sul piano tecnologico sia clinico. Seguendo questa lista, la scelta finale dell'apparecchiatura dovrebbe essere di alta qualità, solida, robusta e un modello resistente alle condizioni ambientali e operative.

2. Coinvolgimento di personale tecnico

Nello formulare la lista dei modelli di apparecchiature (SEL) o nell'ordinare le apparecchiature il personale tecnico dovrebbe essere coinvolto. Come esperti essi valuteranno e consiglieranno riguardo a:

- Tutti gli aspetti inerenti l'installazione, l'operatività, la manutenzione.
- Le parti di ricambio e ogni altro speciale requisito, la loro disponibilità e i costi relativi.
- Disponibilità di personale tecnico e livello di tirocinio richiesto
- Valutazione della vita media dell'apparecchio in base al modello, all'anno di produzione; inoltre se è nuovo o ristrutturato.
- Adeguatezza dell'apparecchiatura in termini di costi di gestione e caratteristiche tecniche.
- Se un finanziamento sarebbe più adeguato di una donazione diretta.

3. Specificare gli articoli di accompagnamento dell'apparecchiatura

- Tutte le apparecchiature dovrebbero essere corredate di documentazione tecnica completa. Riguardante l'installazione, l'operatività, la manutenzione e la riparazione. Una lista delle parti di ricambio con diagrammi e dati tecnici. Tutti questi dovrebbero essere disponibili nella lingua locale o se ciò non è possibile in una delle principali lingue che può essere compresa (inglese, francese, spagnolo, portoghese, ..)
- Tutte le apparecchiature dovrebbero essere accompagnate da pezzi di ricambio e materiale di consumo. Tali dovrebbero essere in quantità da coprire eventuali "buchi" tra l'invio dell'ordine e l'arrivo dei pezzi
- Tutte le apparecchiature dovrebbero essere accompagnate da un certificato di garanzia. Avvalersi eventualmente di un esperto per leggere ed interpretare eventuali condizioni.

4. Compilare una check-list

Compilare una check-list che includa i punti sopra esaminati, in modo che il donatore riceva tutte le informazioni necessarie per effettuare una donazione appropriata.

5. Segnalare eventuali alternative

Se un finanziamento che permette un acquisto locale potrebbe essere più appropriato, in quanto più economico o più semplice, deve essere detto chiaramente. Conclusioni alle quali il donatore è incapace a conformarsi possono essere discusse. La soluzione dovrebbe essere compresa ed accettata da entrambe le parti. Come risultato, il donatore non sostituirà gli articoli credendo che ogni alternativa sia ugualmente adatta. Se vengono donate apparecchiature non necessarie, bisogna immediatamente informarne il donatore. E' anche consigliabile contattare un'agenzia di coordinamento nazionale.

RESPONSABILITA' DEL DONATORE

L'apparecchiatura donata sarà utile solamente se correttamente installata, operante, mantenuta in buone condizioni, e correttamente usata.

1. Comunicare con il ricevente

Prima di inviare un'apparecchiatura, richiedere al ricevente una descrizione dettagliata di quanto richiesto (inclusa la check-list). Assicurarsi che le condizioni che non possono essere pienamente soddisfatte siano comunicate al ricevente. Un accordo su tutti i punti dovrebbe essere raggiunto prima della spedizione dell'apparecchiatura. Questo assicura che l'apparecchiatura inviata sia clinicamente, economicamente, e tecnologicamente adeguata.

2. Inviare apparecchiature funzionanti

L'apparecchiatura, sia nuova o riparata, dovrebbe essere testata e tutte le parti essenziali, accessori e materiale operativo dovrebbero essere inclusi. Una lista con tutti i componenti dovrebbe essere spedita al ricevente. Apparecchiature di seconda mano dovrebbero essere completamente rinnovate o revisionate. Dovrebbe essere stabilito che la ditta continui a produrre i pezzi di ricambio, e dovrebbe essere indicata "l'aspettativa di vita" dell'apparecchiatura. Apparecchiature antiche, rotte o sovrabbondanti per le quali i pezzi di ricambio o il materiale di consumo non sono più disponibili, o apparecchiature non più assistite dalle ditte produttrici sono inutili nei paesi in via di sviluppo come lo sono nei paesi industrializzati. Se è difficile per il donatore assistere l'apparecchiatura, questo lo sarà ugualmente per il ricevente.

3. Inviare la documentazione tecnica

Questa include manuali per l'installazione, l'operatività, la manutenzione e la riparazione. E' importante che contengano diagrammi tecnici con simboli internazionali. I documenti tecnici

dovrebbero essere nella lingua del personale locale. La necessità di questi documenti è importante anche quando lo staff provvede all'iniziale stage formativo. Il personale straniero parte in genere prima che l'apparecchiatura abbia dei problemi, e il personale locale addetto alla manutenzione troverà preziosi quei manuali.

4. Inviare un'adeguata quantità di materiale di consumo e pezzi di ricambio

Il ricevente deve spesso affrontare lunghe e complicate procedure. L'apparecchiatura dovrebbe perciò essere consegnata, con un corredo di consumabili e parti di ricambio da coprire almeno un periodo di due anni (o per quanto richiesto), e una lista completa di tutte le parti di ricambio. La lista dovrebbe chiaramente indicare il nome del pezzo, l'eventuale codice, il produttore o il rivenditore autorizzato con gli estremi identificativi (n° telefono, fax, etc.). Descrizioni vaghe o inesatte potrebbero costare mesi di ritardo in un processo già di per se difficoltoso.

5. Assicurare un adeguato imballaggio

Prima di giungere alla destinazione finale l'apparecchiatura potrebbe avere un lungo viaggio in navi, aerei, treni, furgoni forse a dorso d'animale o addirittura a spalle. L'imballo dovrà essere, perciò solido e robusto, resistente alle manovre manuali anche le più rudi in modo da ridurre al minimo i danni. I colli dovrebbero essere possibilmente di un formato che consenta una facile manovrabilità anche con semplici attrezzi manuali. Inviare sempre una lista che identifichi chiaramente tutti i colli.

6. Inviare la relativa documentazione portuale

Può accadere che la merce rimanga nei porti per mesi andando incontro ad eventuali danni e ad eventuali sanzioni monetarie (dovuto allo stazionamento) solo per un ritardo nell'invio della documentazione navale. Il pronto invio dei documenti è essenziale e questi dovrebbero essere inviati con posta espressa e assicurata. Se possibile inviare, antecedentemente, anche una copia tramite fax.

7. Offrire assistenza tecnica

Dove è possibile promuovere, raccomandare ed eventualmente provvedere ad un tirocinio per l'uso e la manutenzione dell'apparecchiatura. Un training sul posto è sempre molto utile.

8. Conoscere le regole per l'importazione del paese del ricevente

Potrebbero esserci regolamenti o leggi, riguardanti tasse o costi, nello stato a cui appartiene il ricevente e che devono essere rispettate. E' importante conoscere queste condizioni. Così com'è importante sapere se il ricevente può essere solvente nei riguardi di questi obblighi.

Se avete difficoltà ci sono organizzazioni che possono aiutarVi. Per ulteriori informazioni su questo o su ogni altro argomento riguardante le linee guida sulle apparecchiature contattate:

CISS International, P.O. Box 73860 Nairobi Kenya.
Tel: 254-2-444020 / 444832. Fax: 254-2-440306

World Council of Churches, 150 route de Ferney, 1211 Geneve 2, Switzerland.

Un esempio di check-list

1. Nome dell'apparecchiatura
2. Descrizione dell'apparecchiatura
3. Tipo di apparecchiatura inclusa nella Standard Equipment List nazionale
4. Specifiche tecniche
5. Funzioni richieste
6. Speciali esigenze
7. Personale disponibile per:
 - a) installazione
 - b) operatività
 - c) manutenzione
 - d) altre
8. Localizzazione:
 - a) luogo
 - b) dimensioni
 - c) accessibilità
 - d) tipo di costruzione
 - e) altre
9. Clima:
 - a) escursione termica giorno/notte
 - b) grado di umidità
 - c) sistemi di ventilazione
 - d) altre
10. Servizi:
 - a) fonti energetiche
 - b) tipo di carburante
 - c) voltaggio
 - d) frequenza
 - e) fase
 - f) altre
 - g) sistemi idrici
 - h) tipo di acqua
11. Altri commenti